

| Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 23823657 | | | | | | | | | |
|--|---|--|--|--|---|--|--|--|---|
| DE | EN | FR | IT | NL | ES | CZ | HR | SI | HU |
| Verwenden Sie Fensterbeschläge immer ordnungsgemäß und mit angemessener Vorsicht, um Verletzungen oder Unfälle zu vermeiden. | Always use window hardware properly and with due caution to avoid injury or accidents. | Utilisez toujours la quincaillerie de fenêtre correctement et avec la prudence appropriée pour éviter les blessures ou les accidents. | Utilizzare sempre la ferramenta per finestra in modo corretto e con la dovuta cautela per evitare lesioni o incidenti. | Gebruik het raambeslag altijd op de juiste manier en met de nodige voorzichtigheid om letsel of ongelukken te voorkomen. | Utilice siempre los herrajes para ventanas de forma adecuada y con la precaución adecuada para evitar lesiones o accidentes. | Kování oken vždy používejte správně a s náležitou opatností, aby nedošlo ke zranění nebo nehodě. | Okov za prozore uvijek koristite ispravno i s odgovarajućim oprezom kako biste izbjegli ozljede ili nezgode. | Okensko okovje vedno uporabljajte pravilno in previdno, da preprečite poškodbe ali nesreče. | A sérülések és balesetek elkerülése érdekében mindig megfelelően és megfelelő körülményekkel használja az ablakvasalatókat. |
| Achten Sie darauf, dass Fensterbeschläge nicht überlastet oder zu stark beansprucht werden, um Beschädigungen zu verhindern. | Make sure that window fittings are not overloaded or subjected to excessive stress to prevent damage. | Assurez-vous que les ferrures de fenêtre ne sont pas surchargées ou soumises à des contraintes excessives pour éviter tout dommage. | Assicurarsi che gli accessori delle finestre non siano sovraccaricati o sottoposti a sollecitazioni eccessive per evitare danni. | Zorg ervoor dat het raambeslag niet overbelast of te zwaar belast wordt om schade te voorkomen. | Asegúrese de que los herrajes de las ventanas no estén sobrecargados ni sometidos a una tensión excesiva para evitar daños. | Ujistěte se, že okenní kování není přetěžováno nebo nadměrně namáháno, aby nedošlo k poškození. | Pazite da okovi prozora nisu preopterećeni ili izloženi prekomjernom naprezanju kako biste spriječili oštećenje. | Prepričajte se, da okensko okovje ni preobremenjeno ali izpostavljeno čezmerni obremenitvi, da preprečite poškodbe. | sérülések elkerülése érdekében ügyeljen arra, hogy az ablakszerelvények ne legyenek túlterhelve vagy túlzott igénybevételnek kitéve. |
| Lassen Sie Fensterbeschläge von Fachleuten installieren, um sicherzustellen, dass sie ordnungsgemäß funktionieren und sicher befestigt sind. | Have window hardware installed by professionals to ensure it works properly and is securely attached. | Faites installer la quincaillerie de fenêtre par des professionnels pour garantir qu'elle fonctionne correctement et qu'elle est solidement fixée. | Far installare l'hardware della finestra da professionisti per garantire che funzioni correttamente e sia fissato in modo sicuro. | Laat raambeslag installeren door professionals om er zeker van te zijn dat het goed functioneert en veilig is bevestigd. | Haga que profesionales instalen los herrajes para ventanas para garantizar que funcionen correctamente y estén segura. | Okenní kování nechte namontovat profesionály, aby bylo zajištěno, že správně funguje a je bezpečně připevněno. | Okov za prozore neka montiraju profesionalci kako bi osigurali da ispravno funkcionira i da je sigurno pričvršćen. | Strokovnjaki naj namestijo okensko okovje, da zagotovite, da pravilno deluje in je varno pritrjeno. | Az ablak vasalát szakemberekkel szereltesse fel, hogy biztosítsa az ablak megfelelő működését és biztonságos rögzítését. |
| Überprüfen Sie regelmäßig die Befestigung der Fensterbeschläge und ziehen Sie gegebenenfalls die Befestigungsschraube n nach. | Regularly check the fastening of the window fittings and tighten the fastening screws if necessary. | Vérifiez régulièrement la fixation des ferrures de fenêtre et resserrez les vis de fixation si nécessaire. | Controllare regolarmente il fissaggio della ferramenta della finestra e, se necessario, serrare le viti di fissaggio. | Controleer regelmatig de bevestiging van het raambeslag en draai indien nodig de bevestigingsschroeven vast. | Compruebe periódicamente la fijación de los herrajes de la ventana y, si es necesario, apriete los tornillos de fijación. | Pravidelně kontrolujte upevnění okenního kování a v případě potřeby dotáhněte upevňovací šrouby. | Redovito provjeravajte pričvršćivanje okova prozora i po potrebi pritegnite pričvrsne vijke. | Redno preverjajte pritrjenost okenskega okovja in po potrebi privijte pritrtilne vijake. | Rendszeresen ellenőrizze az ablak vasalatók rögzítését, és szükség esetén húzza meg a rögzítőcsavarokat. |
| Halten Sie Fensterbeschläge für Kinder unzugänglich und sorgen Sie für eine sichere Umgebung rund um Fenster. | Keep window fittings out of the reach of children and ensure a safe environment around windows. | Gardez la quincaillerie des fenêtres hors de portée des enfants et assurez un environnement sûr autour des fenêtres. | Tenere la ferramenta per finestre fuori dalla portata dei bambini e garantire un ambiente sicuro attorno alle finestre. | Houd raambeslag buiten het bereik van kinderen en zorg voor een veilige omgeving rondom ramen. | Mantenga los herrajes para ventanas fuera del alcance de los niños y garantice un entorno seguro alrededor de las ventanas. | Uchovávejte okenní kování mimo dosah dětí a zajistěte bezpečné prostředí kolem oken. | Okov za prozore držite izvan dohvata djece i osigurajte sigurno okruženje oko prozora. | Okensko okovje hranite izven dosega otrok in poskrbite za varno okolje okoli oken. | Tartsa az ablakvasalatókat gyermekektől távol, és biztosítson biztonságos környezetet az ablakok körül. |
| Stellen Sie sicher, dass Fensterbeschläge in öffentlichen Bereichen oder Gebäuden barrierefrei und leicht zugänglich sind, insbesondere für Personen mit eingeschränkter Mobilität oder körperlichen Beeinträchtigungen. | Ensure that window fittings in public areas or buildings are barrier-free and easily accessible, especially for people with reduced mobility or physical impairments. | Assurez-vous que les ferrures de fenêtres dans les espaces publics ou les bâtiments sont sans obstacle et facilement accessibles, en particulier pour les personnes à mobilité réduite ou handicapées. | Garantire che le finestre nelle aree pubbliche o negli edifici siano prive di barriere architettoniche e facilmente accessibili, soprattutto per le persone con mobilità ridotta o disabilità fisiche. | Zorg ervoor dat raambeslag in openbare ruimtes of gebouwen barrierevrij en gemakkelijk toegankelijk is, vooral voor mensen met beperkte mobiliteit of fysieke beperkingen. | Asegúrese de que los herrajes de las ventanas en áreas o edificios públicos estén libres de barreras y sean de fácil acceso, especialmente para personas con movilidad limitada o discapacidades físicas. | Zajistěte, aby okenní kování ve veřejných prostorách nebo budovách bylo bezbariérové a snadno přístupné, zejména pro osoby s omezenou pohyblivostí nebo tělesným postižením. | Pobrinite se da prozorski elementi u javnim prostorima ili zgradama budu bez prepreka i lako dostupni, posebno za osobe s ograničenom pokretljivošću ili fizičkim oštećenjima. | Zagotovite, da so okenska oprema na javnih površinah ali v zgradbah brez ovir in lahko dostopna, zlasti za osebe z omejeno mobilnostjo ali fizičnimi okvarami. | Gondoskodjon arról, hogy a közterületeken vagy az épületekben az ablakszerelvények akadálymentesek és könnyen hozzáférhetőek legyenek, különösen a mozgásukban korlátozottak vagy mozgássérültek számára. |
| Installieren Sie bei Bedarf spezielle barrierefreie Fensterbeschläge oder -vorrichtungen gemäß den geltenden Vorschriften und Standards. | If necessary, install special barrier-free window fittings or devices in accordance with applicable regulations and standards. | Si nécessaire, installez du matériel ou des dispositifs de fenêtre spéciaux accessibles conformément aux codes et normes applicables. | Se necessario, installare speciali dispositivi o accessori per finestre accessibili in conformità con i codici e gli standard applicabili. | Installeer indien nodig speciaal toegankelijk raambeslag of -apparaten in overeenstemming met de toepasselijke codes en normen. | Si es necesario, instale herrajes o dispositivos especiales para ventanas accesibles de acuerdo con los códigos y estándares aplicables. | V případě potřeby nainstalujte speciální dostupné okenní kování nebo zařízení v souladu s platnými předpisy a normami. | Ako je potrebno, ugradite poseban pristupačan prozorski okvir ili uređaje u skladu s važećim kodovima i standardima. | Po potrebi namestite posebno dostopno okensko okovje ali naprave v skladu z veljavnimi kodami in standardi. | Ha szükséges, szereljen be speciális hozzáférhető ablakvasalatókat vagy eszközöket a vonatkozó kódoknak és szabványoknak megfelelően. |

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

BAHAG AG
Gutenbergstraße 21
service@bauhaus.info

| Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 23823657 | | | | | | | | | |
|---|--|---|---|--|---|--|---|--|--|
| DE | EN | FR | IT | NL | ES | CZ | HR | SI | HU |
| Sichern Sie Fenster mit zusätzlichen Sicherheitsvorrichtungen wie abschließbaren Fenstergriffen, -riegeln oder -sicherungen, um Einbrüche oder unerwünschte Zugriffe zu verhindern. | Secure windows with additional security devices such as lockable window handles, latches or locks to prevent break-ins or unwanted access. | Sécurisez les fenêtres avec des dispositifs de sécurité supplémentaires tels que des poignées de fenêtre verrouillables, des loquets ou des serrures pour empêcher les effractions ou les accès indésirables. | Proteggi le finestre con dispositivi di sicurezza aggiuntivi come maniglie per finestra, serrature o serratura per evitare effrazioni o accessi indesiderati. | Beveilig ramen met extra beveiligingsvoorzieningen zoals afsluitbare raamgrepen, grendels of sloten om inbraak of ongewenste toegang te voorkomen. | Asegure las ventanas con dispositivos de seguridad adicionales, como manijas, pestillos o cerraduras con cerradura para evitar robos o accesos no deseados. | Zabezpečte okna pomocí dalších bezpečnostních zařízení, jako jsou uzamykatelné okenní kliky, západky nebo zámky, abyste zabránili vloupání nebo nechtěnému přístupu. | Osigurajte prozore dodatnim sigurnosnim uređajima kao što su prozorske ručke koje se mogu zaključati, zasuni ili brave kako biste spriječili provale ili neželjeni pristup. | Okna zavarujte z dodatnimi varnostnimi napravami, kot so okenske kljuke, zapahi ali ključavnice, ki jih je mogoče zakleniti, da preprečite vlome ali neželen dostop. | Rögzítse az ablakokat további biztonsági eszközökkel, például zárható ablakkilincsekkel, reteszekkel vagy zárákkal, hogy megakadályozza a betöréseket vagy a nem kívánt hozzáférést. |
| Informieren Sie sich über die besten Sicherheitspraktiken für Fensterbeschläge und setzen Sie diese entsprechend um. | Learn about best window hardware security practices and implement them accordingly. | Découvrez les meilleures pratiques de sécurité pour le matériel de fenêtre et mettez-les en œuvre en conséquence. | Scopri le migliori pratiche di sicurezza per l'hardware delle finestre e implementale di conseguenza. | Leer meer over de beste beveiligingspraktijken voor raamhardware en implementeer deze dienovereenkomstig. | Conozca las mejores prácticas de seguridad para el hardware de ventanas e implementelas en consecuencia. | Seznamte se s nejlepšími bezpečnostními postupy pro okenní kování a podle toho je implementujte. | Saznajte više o najboljim sigurnosnim praksama okova prozora i primijenite ih u skladu s tim. | Spoznajte najboljše varnostne prakse za okensko strojno opremo in jih ustrezno implementirajte. | Ismerje meg az ablakhardverre vonatkozó legjobb biztonsági gyakorlatokat, és ennek megfelelően alkalmazza azokat. |
| Überprüfen Sie regelmäßig die Funktionalität der Fensterbeschläge, insbesondere bei häufig genutzten Fenstern. | Regularly check the functionality of window fittings, especially on frequently used windows. | Vérifiez régulièrement le fonctionnement des ferrures de fenêtre, en particulier pour les fenêtres fréquemment utilisées. | Controllare regolarmente la funzionalità della ferramenta per finestra, soprattutto per le finestre utilizzate di frequente. | Controleer regelmatig de functionaliteit van het raambeslag, vooral bij veelgebruikte ramen. | Compruebe periódicamente el funcionamiento de los herrajes de las ventanas, especialmente en las ventanas de uso frecuente. | Pravidelně kontrolujte funkčnost okenního kování, zejména u často používaných oken. | Redovito provjeravajte funkcionalnost prozorskog okova, posebno kod često korištenih prozora. | Redno preverjajte delovanje okenskega okovja, še posebej pri pogosto uporabljenih oknih. | Rendszeresen ellenőrizze az ablakszerelvények működőképességét, különösen a gyakran használt ablakoknál. |
| Ersetzen Sie abgenutzte oder beschädigte Fensterbeschläge rechtzeitig, um ein sicheres Öffnen und Schließen der Fenster zu gewährleisten. | Replace worn or damaged window fittings in a timely manner to ensure that windows open and close safely. | Remplacez les ferrures de fenêtre usées ou endommagées en temps opportun pour garantir une ouverture et une fermeture sûres des fenêtres. | Sostituire tempestivamente gli accessori delle finestre usurati o danneggiati per garantire l'apertura e la chiusura sicura delle finestre. | Vervang versleten of beschadigd raambeslag tijdig om het veilig openen en sluiten van ramen te garanderen. | Reemplace los accesorios de las ventanas desgastados o dañados de manera oportuna para garantizar una apertura y cierre seguros de las ventanas. | Opotřebované nebo poškozené okenní kování včas vyměňte, aby bylo zajištěno bezpečné otevírání a zavírání oken. | Zamijenite istrošene ili oštećene okove na prozorima na vrijeme kako biste osigurali sigurno otvaranje i zatvaranje prozora. | Obrabljeno ali poškodovano okensko okovje pravočasno zamenjajte, da zagotovite varno odpiranje in zapiranje oken. | Az ablakok biztonságos nyitása és zárása érdekében időben cserélje ki az elhasználódott vagy sérült ablakszerelvényeket. |